

CHANTS POLYPHONIQUES

du XVI^e siècle

Restitutions Marc HONEGGER :

JANEQUIN (Clément) GRACE TE RENDS, SEIGNEUR DIEU, DE TES BIENS .. 4 v.m.

CAULERY (Jean) 1556

PÈRE DE NOUS QUI ES LA-HAUT (*Texte de Clément MAROT*) 4 v.m.
FILS DE DIEU QUI ES TOUT PUISSANT »
MON DIEU VEUILLE MA VOIX OUIR »

LUPI Second (Didier) 1548

OR SUS, MON AME EN CE BAS TERRITOIRE (Ps. 146) *Texte de G. GUEROULT*, 4 v.m.
CHANTEZ A DIEU CHANSON NOUVELLE (Ps. 149) »
DAMES QUI AU PLAISANT SON (*Complainte de Suzanne*) »
SUZANNE UN JOUR »
O L'HOMME HEUREUX QUI A DE DIEU LA CRAINTE
(Ps. 112) »
QU'ISRAËL DIE ET CONFESSE EN EFFET (Ps. 124) »
SUS, SUS, QU'ON SE DISPOSE (Ps. 135) »
PUISQU'EN TOI GIT PERFECTION »

Restitutions Pierre PIDOUX :

JANEQUIN (Clément)

NE VEUILLE PAS O SIRE (Ps. 6) *Texte de Clément MAROT*, 4 v.m.
* JUSQUES A QUAND AS ETABLI, SEIGNEUR (Ps. 13) »
A TOI, MON DIEU, MON CŒUR MONTE (Ps. 25) »

CHAMPION (Thomas) 1561

D'OÙ VIENT CELA, SEIGNEUR, JE TE SUPPLI' (Ps. 10) *Texte de Clément MAROT*, 4 v.m.
OR SUS, SERVITEURS DU SEIGNEUR (Ps. 134) *Texte de Th. de BÈZE*, »

FAIGNIENT (Noé) 1568 JAMAIS NE CESSERAY (Ps. 34) *Texte de Th. de BÈZE*, »

© 1960 by

LES EDITIONS OUVRIERES

12, AVENUE SŒUR-ROSALIE - PARIS (XIII^e)

SOLI DEO GLORIA

Collection de musique religieuse publiée sous la direction de
Marc HONEGGER

JUSQUES A QUAND AS ÉTABLI, SEIGNEUR

(PSAUME 13)

Texte poétique de Clément MAROT

Musique de Clément JANEQUIN (1549)

Restitution par Pierre PIDOUX

SOPRANO

ALTO

TENOR
(chant commun)

BASSE

Jus - ques à quand as

Jus - ques à quand as é - ta - bli, —

Jus - ques à quand as é - ta -

Jus - ques à quand as é - ta -

é - ta - bli, Sei - gneur, — de me mettre en ou - bli ?

— Sei - gneur, de me mettre en ou - bli ?

— bli, Sei - gneur, de me mettre en ou - bli ?

— bli, Sei - gneur, de me mettre en ou - bli ?

Est-ce à ja - mais? par com.bien d'à - ge Dé.tour.ne -

Est-ce à ja - mais? par com - bien d'à - ge Dé -

Est-ce à ja - mais? par com.bien d'à - ge

Est-ce à ja - mais? par com.bien d'à - ge Dé -

- ras - tu - ton vi - sa - ge

- tour - ne - ras - tu - ton vi - sa - ge De -

Dé - tour.ne - ras - tu ton vi - sa - ge

- tour - ne - ras - tu ton vi - sa - ge

De moi, làs, d'an - gois - se rem - pli? De - tour -

- moi, làs, d'an - gois - se rem - pli? Dé -

De moi, làs, d'an - gois - se rem - pli?

De moi, làs, d'an - gois - se rem - pli? Dé -

ne ras - tu ton vi - sa - ge

tour ne ras - tu ton vi - sa - ge De

Dé - tour ne ras - tu ton vi - sa - ge

tour ne ras - tu ton vi - sa - ge

De moi, làs, d'an - gois - se rem - pli?

moi, làs, d'an - gois - se rem - pli?

De moi, làs, d'an - gois - se rem - pli?

De moi, làs, d'an - gois - se rem - pli?

2. Jusques à quand sera mon cœur
Veillant, conseillant, pratiqueur, (*)
Et plein de souci ordinaire?
Jusques à quand mon adversaire
Sera il dessus moi vainqueur ?
3. Regarde - moi, mon Dieu puissant,
Répons à mon cœur gémissant,
Et mes yeux troublés illumine,
Que mortel dormir ne domine
Dessus moi quasi périssant.
4. Que celui qui guerre me fait
Ne die point, je l'ai défait.
Et que tous ceux qui tant me troublent,
Le plaisir qu'ils ont ne redoubtent,
Par me voir trébucher de fait.
5. En toi gît tout l'espoir de moi,
Par ton secours fais que l'émoi
De mon cœur en plaisir se change:
Lors à Dieu chanterai louange,
Car de chanter j'aurai de quoi.

(*) *agissant*